CURRENDA III.

A. D. 1965.

eine 28 ef der antung ber bu. 7861. axta. 1867. id no o gunt na ef abied eite bee Bern-

S. 5. In Juluuft foll teine frafgerichtliche Werurtheilung mehr ben Berluft ober

Mutationes legum quarumdam poenalium in Consilio Regni Viennensi

Mutationes hae reperiuntur in Particula LVI. Collectionis legum (Reichs-Gesetz-Blatt) edita et emissa die 19. Nov. 1861 ubi Lex de 15. Nov. 1867. N. 131. desuper impressa legitur, ad carcerem damnatis favorabilis, utpote quae §. 1. verbera ab eis amovet; §. 3. catenas adimit; §. 5. inhabilatem ad ineundum matrimonium, ad condendum testamentum aut contractum... item §. 6. privationem nobilitatis, dignitatis, muneris, pensionis, provisionis &c. variis in casibus tollit &c. &c.

Lex ipsa, memoratu digna, varia haec aliaque ita nobis anteponit:

"Mit Zustimmung der beiden Häuser des Reichsrathes finde Ich für die in der Ueberschrift genannten Königreiche und Länder in Ansehung derjenigen Personen, welche der Civil-Strafgerichtsbarkeit unterstehen, zu verordnen, wie folgt:

S. 1. Mit dem Tage der Kundmachung dieses Gesetzes ist die körperlich e Züchtigung sowohl als Hauptstrafe und als Stellvertretungsstrafe der Urreststrafe, gleichwie auch als Neben- oder Verschärfungs- und als Disciplinarstrafe unbedingt und ausnahmsloß abgeschafft.

- §. 2. In soweit in den bestehenden gesetzlichen Vorschriften die körperliche Züchstigung als Hauptstrafe angeordnet erscheint, ist von jest ab statt derselben auf Urreste strafe, in denjenigen Fällen aber, in welchen sie bisher als Verschärfung einer Freiheitssstrafe oder als selbständige Disciplinarstrafe angedroht ist, auf eine der übrigen gesetzlich zulässigen Verschärfungsarten der Freiheitsstrafe und beziehungsweise Disciplinarstrafe zu erkennen.
- g. 3. Sbenso ist von dem Tage der Kundmachung dieses Gesetzes angefangen die Unhaltung der zur Strase des schweren Kerkers Vernrtheilten mit E i sen (Kettenstrase) abgeschaft, und es haben die Gerichte in Zukunft bei Verurtheilung zur schweren Kerkersstrase wegen strasbarer Handlungen, welche erst nach Kundmachung dieses Gesetzes begangen werden (§. 10. lit. c.) statt der Eisen (Ketten) auf Beifügung einer oder mehrerer der gesetzlich zulässigen Verschwer.

5. 4. Die Kesselung der Straf- und Untersuchungsgefangenen als Distiplinarstrafe darf in Butunft nur bei einem besonders widerspäustigen, gewaltthätigen oder Andere aufreizenden Benehmen, sowie wegen Bersuch oder Borbereitung jur Flucht zeitweilig und nie durch langere Zeit, als das strengste Bedurfnif es erfordert, in Unwendung gebracht werden.

soung gebracht werden. In Ansehung der Bollzugsart dieser Fesselung bleibt es bei den bestehenden

Borschriften.

S. 5. In Zukunft foll feine ftrafgerichtliche Verurtheilung mehr den Verluft oder eine Beschränkung der burgerlichen Sandlungsfähigkeit des Berurtheilten nach fich ziehen, und es werden demnach die im S. 27. lit. b) des Strafgefetes vom 27. Mai 1852, Reiche-Gefet-Blatt Dr. 117, enthaltene Unordnung, sowie die hierauf bezüglichen Bestimmungen des allgemeinen burgerlichen Gesethuches (SS. 61, *) 574 **) und 868 ***) und des Chegesetzes für Katholiken vom 8. October 1856, Reich & = Gesets = Blatt Rr. 185, S. 12 des I. Unhanges, *) hiermit außer 3. 3. eatenax adionic S. 5. inhabitatem ad ineundam maximonium, ad condendual 9. Landendual

Die SS. 191. 254 und 281 des allgemeinen burgerlichen Gesetzbuches werden dahin abgeändert, daß über die Frage, ob eine strafrechtliche Berurtheilung für die Berurtheilten den Verlust von Vormundschaften und gerichtlichen Euratelen und dessen Untauglich feit zur Uebernahme eines dieser Alemter nach sich zu ziehen habe, das Vormundschafts- oder Curatels-Gericht in jedem einzelnen Kalle nach seinem Ermenen zu

entscheiden haben soll.

s. 6. Vom Tage der Kundmachung dieses Gesetzes soll ferner der nach dem Strafgesete vom 27. Mai 1852, Reichs : Geset - Blatt Rr. 117, oder anderen gesetzlichen Vorschriften mit einer Verurtheilung zu einer Strafe verbundene Verluft des Udels, der Orden und Ehrenzeichen, öffentlicher Titel, afademischer Grade und Würden, Staats und anderer öffentlicher Landes oder Ge-

tiquitiq ale Naupiffrage angeoronet ericheint, ift von jest ab fiait bergolben auf

^{*)} S. Cod civ. 61 ita sonat: "Gin jur ichmerften ober ichmeren Rerferstrafe verurtheilter Berbrecher tann von bem Tage des ihm angefundigten Urtheiles und fo lange feine Strafgeit dauert, feine gultige Cheeingehen." §. vero 12 Appendicis I. ad Jus Matrim. Cathol ex a. 1856, similia continet: "Einemjum Tode oder jum ichweren Kerter verurtheilten Berbrecher ift vom Zeitpunfte bes angefündigten Urtheiles bis zum Zeitpunkt seiner allfälligen Begnadigung, oder beziehungsweise, so lange seine Strafzeit dauert, die Gingehung einer Che nicht geftattet." Die Binbaltung ber jur Gtrafe bestichtigeren Cerl

^{**) §. 574.} Cod. civ. hujus tenoris: "Ein Berbrecher, der jur Todeoftrafe verurtheilt worden, kann von dem Tage bes ihm angefundigten Urtheiles; wenn er aber zur ichwerften ober ichweren Rerterftrafe verurtheilt wird, fo lange feine Strafgeit dauert, feine gultige Erflarung feines letten Willens machen."

^{***) §. 868.} eloquitur ita: "In wie weit ein Berbrecher gultige Bortrage ichließen fonne, bestimmt bas Strafgeset über Berbrechen."

meindeämter und Dienste, der Advocatur, des Notariats, der öffentlichen Agentie oder der Parteienvertretung vor öffentlichen Behörden, der Mitsgliedschaft bei Gemeindevertretungen oder anderen zur Besorgung öffentlicher Angelegenheiten berufenen Vertretungen, und der Pensionen, Provisionen, Erziehungsbeiträge oder sonstigen Bezüge nur mehr bei Verurtheilungen zur Strafe wegen eines Verbrech ens oder wegen der Uebertretungen des Diebstahls, der Veruntreung, der Theilnehmung an denselben und des Vetruges (SS. 460, 461, 463 und 464 Strafgeses) eintreten.

Die Un fähig feit zur Erlangung der vorerwähnten Borzüge und Berechtisqungen hat bei Berurtheilungen zur Strafe wegen eines der in den nachfolgend bezogenken Gesesckstellen bestimmten Berbrechen Artikel nämlich: 1. §. 58 Strafgeset, lit. b) und c), und, l. des Gesetset vom 17. December 1862, Reichs-Gesetz Blatt vom Jahre 1863, Nr. 8; 2. §§. 60 und 61 Stafgeset, insoferne sich diese Handlungen nicht auf den Fall des §. 58, lit. a) beziehen, und Ministerial-Berordnung vom 27. April 1854, Reichs-Gesetz Blatt Nr. 107; 3. §. 65 Strafgeset, insoferne sich dieses Berbrechen nicht auf die Person des Kaissers bezieht, und Artikel II. des vorbezeichneten Gesetz vom 17. Dezember 1862; 4. §. 66 Strafgeset; 5. §§. 68, 69, 73 und 81 Strafgeset, in soserne die darin erwähnten Berschen auf politischen Motiven beruhen; 6. §§. 76, 78 und 80; 7. §. 143, Sat, und §. 157, Sat 2; 8. §§. 158, 163 und 164, und 9. §§. 212, 214, 217, in soserne das darin bezeichnete Berbrechen der Vorschubleistung mit der Rücksicht auf eines der von 1 bis 8 angeführten Berbrechen begangen wurde, und 10. §. 220 des Strafgesetze für die Zukunft mit dem Ende der Strafe auszuhören.

Dagegen haben die übrigen nachtheiligen Folgen, welche noch außer der Hauptund den Nebenstrafen und außerdem durch das Preßzeseth vom 17. Dezember 1862, Reichs-Geseth-Blatt vom Jahre 1863, Nr. 6, sestgesethen Cautionsversalle mit strafrechtlichen Erkenntnissen schon aus dem Strafgesethe oder kraft anderer gesethlichen Vorschriften verbunden und insoferne dieselben daher nicht insbesonders von dem Richter zu verhängen sind, für die Zukunft bei den eben aufgezählten Verbrechen, sowie bei Vergehen und bei Uebertretungen außer den Fällen der oben berusenen SS. 460, 461, 463 und 464 Strafgeseth, gar nicht mehr einzutreten.

Bei Verurtheilungen zur Strafe wegen anderer als der in dem zweiten Ubssatze dieses Paragraphes bezeichneten Verbrecht en hören die Unfähigfeit zur Erlangung der im ersten Absatze dieses Paragraphes erwähnten Vorzüge und Berechtigunsgen, sowie die übrigen im zweiten Absatze dieses Paragraphes gedachten nachtheiligen Folgen mit dem Ablause von zehn Jahren, wenn der Schuldige zu einer wenigstens fünfjährigen Kerkerstrafe verurtheilt wurde und außerdem mit dem Ablause von fünf Jahren, bei Verurtheilungen wegen der oben angeführten Übertretungen (SS. 460,

461, 463 und 464 Strafgeseth), jedoch mit dem Ablaufe von drei Sahren nach dem

- 5. 7. Es werden daher alle Gesetze und Berordnungen, vermöge welcher die Unfähigkeit zur Erlangung der im vorigen Paragraphe bezeichneten Borzüge und Berechtigungen, sowie die übrigen daselbst gedachten nacht heiligen Rolgen bisher lebenslänglich zu dauern hatten oder auch mit Verurtheilungen wegen anderer als der in dem bezogenen Paragraphe aufgezählten strafbaren Handlungen oder felbst mit folden Urtheilen, Erkenntnissen oder Beschlussen, wodurch ein Strafverfahren erledigt murde, ohne daß der Beschuldigte für schuldig erklärt worden ift, verbunden maren, hiermit außer Rraft gesett.
- S. 8. Die im S. 6 erwähnten Vorzüge und Berechtigungen, in soferne sie nach diesem Paragraphe auch für die Zukunft in Folge strafrechtlicher Verurtheilungen verloren geben, werden weder durch das Ende der Strafe, noch durch den Ablauf der in dem bezogenen Paragraphe, Absat 3, gedachten Zeiträume wieder erlangt.
- S. 9. Die in den SS. 1 bis einschließlich 8 enthaltenen Bestimmungen haben auch auf die beim Eintritte ihrer Wirksamkeit noch anhängigen Strafprocesse und auf die vor diesem Zeitpunkte begangenen ftrafbaren Handlungen, sowie auch auf alle früher geschöpften Urtheile, Erkenntnisse und Beschlusse zurudzuwirken, in soweit dieselben noch nicht vollständig in Bollzug gesett worden sind und die damit verbundenen nachtheiligen Folgen noch fortbestehen. 157, Cat 2; 8 55. 163, 163 und 164, und 9. 55. 212, 212, 8 101. 8 101. 2018 101.

- a) die Vollziehung jeder, sei es gegen Verurtheilte oder gegen Untersuchungsgefangene, bereits rechtsträftig zuerkannten forperlichen Züchtigung zu entfallen, ohne daß dafür ein Ersatz durch eine andere Strafe oder durch eine andere Berscharfung eintreten darf; Dagegen baben bie ubrigen nachthetligen Folgen, weichte noch auße din buo
- b) den schon früher zur schweren Kerkerstrafe Berurtheilten die mit dieser Strafe nach S. 16 des Strafgesetzes verbundenen "Eisen an den Füßen" (Ketten) nicht mehr anzulegen und die bereits angelegten unverzüglich abzunehmen, ohne daß dafür ein Erfaß anzuwenden ist; ebenfo bat
- c) bei allen Berurtheilungen zur schweren Kerkerstrafe, welche zwar erft nach Kundmachung dieses Gefetes, aber wegen einer vor diesem Zeitpunkte begangenen ftrafbaren Sandlung geschöpft werden, der im g. 3 nur für die Zukunft angeordnete Ersat für die bisher mit dem schweren Kerter verbundenen Gifen zu entfallen; ferner haben
- Diejenigen nachtheiligen Folgen, welche in Gemäßheit der bisherigen gesetzlichen Borichriften mit früher geschöpften Urtheilen, Erfenntnissen oder Beschlussen, wodurch ein Strafverfahren erledigt murde, ohne daß der Befculdigte für schuldig ertlärt worden iff, verbunden waren, mit der beginnenden Wirffamkeit dieses Gesetzes ganglich, diejenigen aber, welche in Folge früher geschöpfter Berurtheilungen zu einer Strafe eintraten, in soweit aufzuhören, als dieselben nach dem gegenwärtigen Gesetze mit einer

- folden Verurtheilung nicht verbunden find, und in soweit sie auch nach diesem Gesetze eintreten, nach Ablauf der im S. 6 bestimmten Zeiträume zu erlöschen; endlich haben
- e) die Bestimmungen der §6. 6 und 8 über den Berluft der daselbst erwähnten Borguge und Berechtigungen und das Aufhören der Unfähigkeit zur Erlangung derfelben auch früher geschöpfte strafrechtliche Erkenntnisse Unwendung zu finden.
- S. 11. Will sich Jemand darüber, daß ihm die im S. 10, lit. d) erwähnten nachtheiligen Folgen oder die ebenda lit. e) erwähnte Unfähigkeit nicht mehr ankleben, ein Umibreugniß verschaffen, so fteht ihm frei, um Ausferigung desfelben bei demjenigen Ge= richte, welches über den Straffall in erster Instanz erkannt hat oder welches an die Stelle desfelben getreten ift, wenn es ihm von diesem verweigert wird, bei dem vorgesetzten Oberlandesgerichte, und wenn es ihm auch von diefem nicht gewährt wird, bei dem obersten Gerichtshofe anzusuchen.
- S. 12. Die Bestimmungen der Landtagswahlordnungen und des Grundgesetzes für die Reichsvertretung über die active und passive Wahlberechtigung und über den Verluft derselben werden durch dieses Geset nicht berührt, sondern bleiben der Abanderung im verfassungsmäßigen Wege vorbehalten. nigen andriolog zibirir meinieries erzitativang metalio
- 5. 13. Mit dem Bollzuge diefes Gesetzes sind Mein Justizminister und diejenigen Meiner Minister beauftragt, in deren Wirkungefreis dasselbe einschlägt.

Franz Foseph m. p. Freiherr von Beust m. p. Graf Taaffe m. p. Freiherr von John m. p., F. M. L. Ritter von Spe m. p. Freiherr von Becke m. p. Auf Allerhöchste Anordnung: Bernhard Ritter von Mener m. p." in Lessuntenensam liberatur et nonwisi ad

Pro aeviterna rei memoria, pro notitia et directione ac informatione aliorum casu opportuno.. Utinam longe humanior tractandi incarceratos scelestos norma actu eos perducat ad humanitatem, qua sese praevaricantes exuunt! Utinam mitior hic procedendi modus, cooperante salvifica Ecclesia tandem aliquando zizania ex agro vasto penitius eradicare, quinimo vulpes, lupos ac leones feroces in agnos transformare valeat! Apparuit enim gratia Dei Salvatoris nostri omnibus hominibus, erudiens nos, ut abnegantes impietatem et saecularia desideria, sobrie et juste et pie vivamus in hoc saeculo. Doctrina haec de coelo allata quibus aliis, quam Clero concredita est, in universo orbe disseminanda, rigandaque variis, ut Deus incrementum daret. Tinniant in auribus nostris verba Magistri: Euntes ergo ... docentes servare omnia, quaecumque mandavi Vobis Math. XXVIII, 19. 20. Modi vero oviculas deflectentes reducendi utinam quoque volitent circa aures Magisterii delineati ita a Doctore gentium: Praedica verbum. Insta opportune, importune, arque, obsecra, increpa in omni patientia et doctrina. Erit enim tempus, cum sanam doctrinam non sustinebunt: sed ad sua desideria coacervabunt sibi magistros, prurientes auribus et a veritate quidem auditum avertent, ad fabulas autem convertentur. *) Tu vero vigila, in omnibus labora, opus fac Evangelistae, ministerium tuum imple. Sobrius esto... ad Tim. IV. 2 — 6.

Ejusmodi pastor nomen boni meretur, qui non fugit, quando venit lupus, qui disperdat oves, talis conatur cognoscere oves suas, sicut oves eum cognoscunt et vocem ejus audiunt. Math. X.

Perpendant haec Pastores, qui ovilia majora anhelant et intrare cupiunt. Non centena aut millena redituum trahenda ex ovili majori, in quo 500 — 1000 — 15000 oves sun nutriendae, fovendae, curandae, salvandae, stimulent animum ad majus heneficium... quia certe impares estis noscendis tot ovibus, ducendis, reducendis, et Domino tradendis illaesis... qua inhabilitate lupi nascuntur inter oves, capiendi et incarcerandi, ne ovile detrimentum capiat.

Nos igitur, allata per Jesum Christum libertate filiorum Dei et civium per civitatis Constitutionem, omnes, nunc maximopere, ferocibus, effrenatisve, aestimationem libertatis, dignitatisque hominis quoad corpus et animam instillemus ac simul necessitatem deponendi atrocitatem pravitatisve servitutem vividis coloribus depingamus.

naganajaid dun rafinimgiffing niaste dun saga Tarnoviae die 31. Dec. 1867.

Meiner Minifer beaufrragt, in deren Wirtegien dasielbe emichlagt,

Normale novum intuitu administrationis instituti pauperum et consignationum respectivarum.

Juxta tenorem Normalis hujus Administratio redituum Institutorum pauperum &c. transit in Communitates ac in Consilium Districtuale etc. idcirco Ven. Clerus a submissione Extractus calculorum Instituti pauperum ad Exc. C. R. Locumtenentiam liberatur et nonnisi ad transmissionem Consignationis statisticae provocatur.

Hoc uberius patet et subseque Circulari Exc. C. R. Locumtenentiae:

"3. 1047. Un alle Konsistorien lat. röm. und arm. Ritus. Mit Rücksicht auf die Bestimmungen der SS. 27 i., 35 und 98 des Gemeindegesetzes vom 12. August 1866, laut welchen das Urmenwesen und die Sorge für die Gemeinde Wohlthätigfeits-Unstalten zu dem selbsiständigen Wirtungstreise der Gemeinde ngehört, und der Bezirtsrath und in dessen Vertretung der Bezirtsauß duß harüber zu wachen hat, daß das Stammvermögen und das Stammsgut der Gemeinden und der Gemeindeanstalten ungesch mälert erhalten werden, wird das hochwürdige Konsistorium ersucht, den unterstehenden Dechanten und Pfarrern bedeuten zu wollen, daß von den, nach den Gubernialverordnungen vom 24. Oktober 1824.

Doctore genium: Praedica cerbum: Insta opportune, importune, arme observa inc

^{*)} Hocce periculorum tempus recte nunc pastoribus bonis terrorem incutit, vigilantiamque eorum indesinentem postulat.

3. 55409. und 2. Dezember 1825. 3. 56816. an die f. f. Staatsbuchhaltung und nach deren Auflösung an die f. f. Statthalterei einzusendenden jahrlich en Itechnungser traften und fatistischen Ausweisen hinsichtlich der gedachten Wohlthätigkeits-Unstalten fünftighin blos diese lezteren d. i. die statistisch e Uusweise im gewöhnlichen Wege anher vorzulegen sind. Lemberg am 17. Jänner 1868."

Haec pro notitia et directione. Tarnoviae die 6. Feb. 1868.

Honori gold duca certareta red. 118 N. hantonem vestiam Himan et Jamam una

Dodatek dla funduszów indemnizacyjnych.... 51. cent od każdego réńskiedod zakana go z dodatkiem jednéj trzeciéj części zostaje nadal.

Te nowine przynosi nam Obwieszczenie następujące:

"Jego c. k. Apostolska Mość raczył najwyższem postanowieniem z dnia 20. Grudnia 1867 r. najmiłościwiej zezwolić, żeby dodatki krajowe na rok 1868., z zastrzeżeniem późniejszego stanowczego oznaczenia w drodze konstytucyjnej, tymczasowo w kwotach na rok 1867, ustanowionych rozpisane zostały. zudienez muo znahuagar abroo za otot zudiroz

Co w skutek dekretu c. k. Ministerstwa Spraw Wewnetrznych z dnia 21. Grudnia 1867 r. do l. 5677. M. S. W. z tym dodatkiem do powszechnej wiadomości się podaje, że pobór dodatku dla funduszów indemnizacyjnych Galicyi Zachodniej i Wschodniej, jakoteż Wielkiego Księstwa Krakowskiego, w kwocie 51 cent., t. j. pięcdziesiątjeden centów od każdego złotego, austryackiego podatków stałych, wraz z dodatkiem jednej trzeciej części, na podstawie istniejących przepisów i w zwykły sposób jednocześnie się nakazuje.

Z c. k. Namiestnictwa jako Dyrekcyi funduszów indemnizacyjnych,

Lwów dnia 14. Stycznia 1868."
Atkniacym. Tarnów

Ku wiadomości podatkującym.

Tarnów 27. Stycz. 1868.

Plis ad aram suggestive commendatur

Obwieszczenie o dodatku do podatku na potrzeby krajowe 15 cent. od każdego reńsk, stałych podatków i jednej 3. części...

Treść jego następująca:

"L. 82709. Jego c. k. Apostolska Mość raczył najwyższem postanowieniem z dnia 20 Grudnia 1868 r. najmiłościwiej zezwolić, żeby dodatki krajowe na rok 1868., z zastrzeżeniem późniejszego stanowczego oznadzenia w drodze konstytucyjnej, tymczaswo w kwotach na rok 1867. ustanowionych rozpisane zostały.

Co w skutek dekretu wys. c. k. Ministerstwa Spraw Wewnetrznych z dnia 21, Grudnia 1867. r. do l. 5677. M. S. W. z tym dodatkiem do powszechnej wiadomości się podaje, że pobór dodatku na potrzeby krajowe w kwocie 15 cent., t. j. pietnaście centów od każdego złotego austryackiego podatków stałych, wraz z dodatkiem jednéj trzeciej części na podstawie istniejących przepisów i w wzwykły sposób jednocześnie się nakazuje.

Z c. k. Namiestnictwa, Lwów dnia 14, Stycznia 1868.

Ku wiadomości.

Tarnów dnia 6. Lutego 1868.

2. 55409. und 2. Dezember 1825. J. 5688. An die t. Craatsbuchbaltung und nach

Gratiarum actio Illsmae Nuntiaturae Apostolicae Vien. Ven. Decanatui Dobczycensi pro condonatione syngraphae super 500. franc. in rem nachiludocean mi 5 | 10 or 8 n le a Aerarii Pontificii. naustal alaid aold nidairini narlait

Epistola in qua grates illæ exprimuntur, sequentis est tenoris: "N. 1472. Illustrissime ac Reverendissime Domine.

Honori mihi duco certiorem reddere Dominationem vestram Illmam et Rmam una cum humanissimis Suis litteris die 16. labentis mensis sub N. 4606 datis rite me accepisse obligationem super 500 francos cum 38 segmentis, quam venerabilis Clerus Decanatus Dobczycensis Suae Sanctitati pientissime obtulit.

Gratum mihi fuit officium curandi, ut hoc pium donum Romam ad suam destinationem Grudnia 1867 r. najmilościwiej zezwolie, żeby dodatki krajowe na rokuteratyment zniralu

Gratiarum mearum actiones Dominitioni Vestrae Illmae et Rmae et devotis Oblatoribus toto ex corde rependens cum sensibus maximae observantiae et venerationis permaneo

Viennae, die 2. Januarii 1868. Dominationis Vestrae Illmae et Rmae Uti Frater addictissimus M. Archiep. Athen. Nuntius Apost."

Suscipite interim P. T. Fratres in Christo Largitores hanc gratiarum actionem ac summam complacentiam Nostram, donec compareant grates et benedictio Apostolica ab Ipsissimo Patre omnium Catholicorum spirituali, Capite Ecclesiae visibili, hucusque in angustiis financiarum constituto. Tarnoviae 15. Jan. 1868.

N. 556.

Piis ad aram suffragiis commendatur

Anima p. m. Relig. Fratris Conventus Zebrzydovicensis Theoderi Koded, Sacramentis moribundorum provisi, die 29. Jan. 1868. aetatis anno 33... demortui.

Josephus Alojsius,

Tarnoviae die 6. Febr. 1868.

Episcopus Tarnoviensis, JOANNES FIGWER, Cancellarius.